10:30 - 11:00 - Zaid Alquraishy
(Independent Researcher)
Language in Tim Burton's Films: An Analytic Study of Dialogue and Nonverbal Communication

11:00 - 11:30 - Coffee Break

Chair: Chiara Battisti

11:30 - 12:00 - Ana Barroso
(University of Lisboa)
Encounters with the Grotesque: Approaching Tim Burton's Edward Scissorhands and Ed Wood to the American Southern Gothic Literature

12:00-12:30 - Chiara Battisti
(University of Verona)
The Real Spectrum: Neurodiversity and Creativity in the Shadow of Tim Burton

12:30 - 13:00 - Beatrice Melodia Festa
(University of Verona)
Bodies Unbound: Disability and Abjection in Tim Burton's Sleepy Hollow

13:00-13:30 - Sidia Fiorato
(University of Verona)
Tim Burton's Dystopian Vision in Alice in Wonderland

14.00 – Concluding Remarks

Scientific Committee:
Chiara Battisti, Sara Corrizzato

Organizing Committee:
Serena Demichelis, Beatrice Melodia Festa, Valentina Romanzi

UNIVERSITA di VERONA
Dipartimento di LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

Dipartimento di Eccellenza 2023/2027 MUR

Exploring TIM BURTON'S Universe:
Linguistic and Literary Perspectives on his Filmography

16-17 OCT

University of Verona
Polo Santa Marta **SMT 10**
Via Cantarane, 24, 37129 Verona VR

PROGRAMME

16 October 2025

Room SMT10, ground floor
Polo Santa Marta

09:30 - Official Greetings
Roberta Facchinetti, Head of the
Department of Foreign Languages and
Literatures

Chair: Valeria Franceschi

10:00 - 10:30 - Alberto Scandola
(University of Verona)
From Beetlejuice Beetlejuice *to* Vogue*:
Monica Bellucci directed by Tim Burton*

10:30 - 11:00 - Jean-Louis Vaxelaire
(University of Namur)
*We Come in Peace: Tim Burton and Foreign
Languages*

11:00 - 11.30 - Mário Carlos Fernandes
Avelar (University of Lisboa)
Tim Burton's Vincent. *On the Threshold of
an Aesthetic Signature*

11:30 - 12:00 - Coffee Break

12:00 -12:30 - Sara Corrizzato
(University of Verona)
*The Joker speaks Italian: Audiovisual
Translation Strategies in Batman (1989)*

12:30 -13:00 - Ilaria Parini
(University of Eastern Piedmont)
Tim Burton: Beyond the Filmmaker

13:00–14:30 – Lunch

Chair: Sara Corrizzato

14:30 - 15:00 - Silvia Monti
(University of Pavia)
*"Now, Why go up There, When People are
Dying to Get Down Here?" The Linguistic
Juxtaposition between Life and Death in Tim
Burton's Animated Films* Corpse Bride, The
Nightmare before Christmas *and*
Frankenweenie *and their Italian Dubbed
Version*

15:00 - 15:30 - Maria Francesca Bonadonna
(University of Verona)
Les Noces funèbres *or* La Mariée
cadavérique*: Dubbing the Film* Corpse Bride
for French and Quebec Audience

15:30 - 16:00 - Silvia Bruti, Gianmarco
Vignozzi (University of Pisa)
*(Im)Politeness and Character Construction in
Tim Burton's Adaptations of Children's
Literature*

16:00 - 16:30 - Coffee Break

16:30 - 17:00 - Maria Freddi (Vita-Salute
San Raffaele University), Stefano Trucco
(HT Film S.r.l.)
Tracing Tim Burton's Voice in Netflix's
Wednesday*: A Case Study*

17:00 - 17:30 - Loulou Kosmala
(Paris-Est Créteil University)
*In the Hands of Tim Burton: Crafting
Language with Gestures*

17:45 - Film Discussion
Welcome Aperitif

17 October 2025

Room SMT10, ground floor
Polo Santa Marta

Chair: Carlotta Fiammenghi

09: 00 - 09:30 - David Bowie
(University of Alaska Anchorage)
*Linguistic Formality in Real and Fantastical
Spaces: Insights from Tim Burton's* Alice in
Wonderland *and* Corpse Bride

09:30 - 10:30 - Claudio Bendazzoli
(University of Verona)
*Tim Burton Interpreted (not a Movie): a
Qualitative Study of Burtonesque Speech
Mediated by Conference Interpreters*